Eine Vereinigung von Bergfreunden = Une association d'amis de la montagne

Autor(en): **[s.n.]**

Objekttyp: **Article**

Zeitschrift: **Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]**

Band (Jahr): **61 (1988)**

Heft 3: **Walliser Haute Route = Haute Route valaisanne = Haute Route vallesana = Haute Route in the Valais**

PDF erstellt am: **29.05.2024**

Persistenter Link: https://doi.org/10.5169/seals-773225

Nutzungsbedingungen

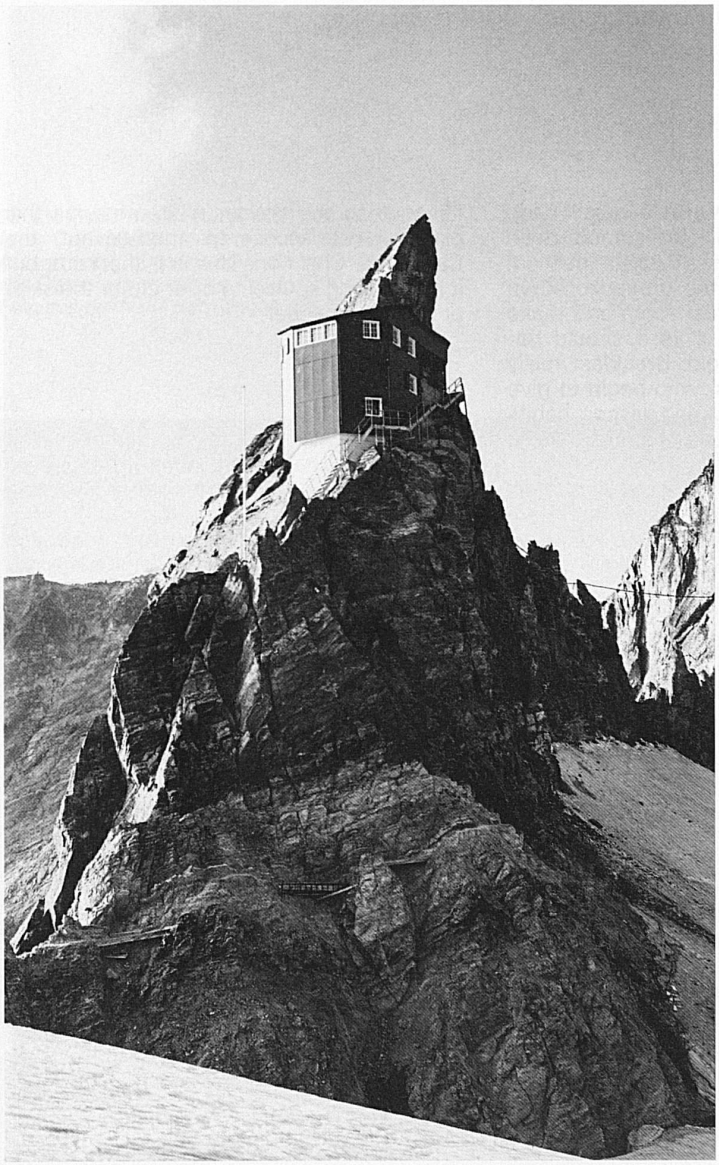
Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

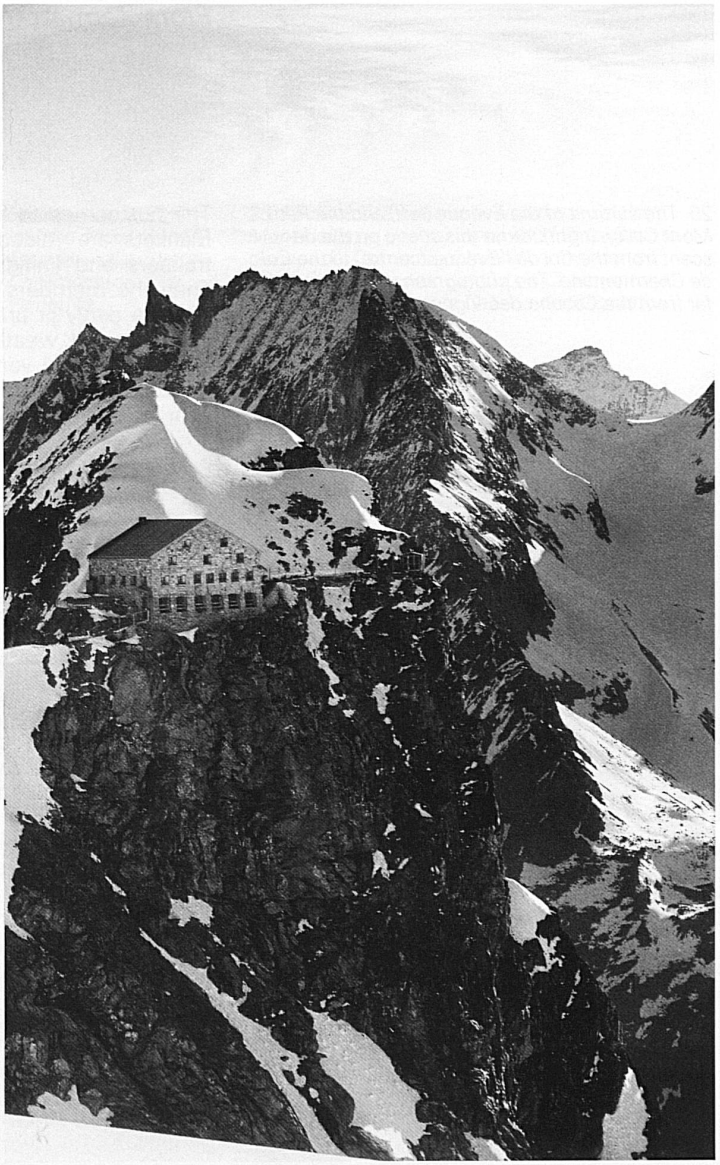
Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch



26



27

Eine Vereinigung von Bergfreunden

Bergsteigen, alpines Skifahren sowie die Erhaltung von Ursprünglichkeit und Schönheit der Berge sind die Ziele des 1863 gegründeten Schweizer Alpen-Clubs (SAC). Rund 75 000 Mitglieder feiern dieses Jahr das 125jährige Bestehen ihrer Organisation. Das eigentliche Clubleben spielt sich in den 107 Sektionen ab, alle drei Jahre wird von den Abgeordneten ein Zentralkomitee gewählt. Bergsteigen ist im SAC von 14 Jahren bis ins hohe Alter möglich – das Angebot an geführten Touren für Bergbegeisterte beiderlei Geschlechts reicht von extremen Fels- und Eisklettereien bis zu Seniorenwanderungen. Den Sektionen ist eine Jugendorganisation angegliedert, wo die Jugendlichen das Bergsteigen von Grund auf lernen. Im Wallis (Ornyhütte) und Graubünden (Fornohütte) sollen künftig eigentliche Ausbildungszentren eine noch gezieltere Schulung von Tourenleitern und Alpinisten in geeigneter Umgebung erlauben.

Die Berghütten des SAC sind in der ganzen Welt ein Markenzeichen. 153 dieser Häuser und fester Biwaks unterhält der Club im Raum der Schweizer Alpen. Der grösste Bau ist dabei die Monte-Rosa-Hütte mit 150 Schlafplätzen, das höchstgelegene Haus die Solvayhütte am Hörnligrat des Matterhorns auf 4003 m. Unterhalt und Ausbau dieser schützenden Unterkünfte sind aber äusserst arbeits- und geldaufwendig, weshalb deren Benützung nicht kostenlos ist. Die SAC-Hütten stehen jedermann offen.

An Bedeutung zugenommen hat beim SAC das Ressort «Schutz der Gebirgswelt». Viele umweltschädigende Projekte und Beeinträchtigungen der Bergwelt werden von entsprechenden Kommissionen beurteilt, und in Stellungnahmen trägt der Verein seine Ansicht an die Öffentlichkeit. Eine ebenso wichtige Rolle spielt der Verlag des SAC. Er gibt die Clubführer, Skitourenführer und weitere Publikationen heraus, die dem Alpinisten Planung und Durchführung seiner Tour erleichtern. Das Programm des SAC-Verlages umfasst heute über 80 Titel.

Une association d'amis de la montagne

L'alpinisme, le ski alpin et la sauvegarde de la nature et de la beauté des montagnes sont les buts du Club Alpin Suisse (CAS) fondé en 1863. Quelque 75 000 membres fêteront cette année le 125e anniversaire de leur organisation; les activités se déroulent au sein de cent sept sections, dont les délégués élisent tous les trois ans le Comité central. L'alpinisme est pratiqué au CAS dès la quatorzième année jusqu'à un âge avancé; on y propose aux amateurs de montagne des deux sexes des excursions guidées de tout niveau, depuis les escalades de varappe et de glacier les plus difficiles jusqu'aux randonnées pour personnes âgées. Les sections comprennent une organisation de jeunesse où les jeunes sont initiés à fond aux techniques de l'alpinisme. La cabane d'Orny en Valais et celle de Forno aux Grisons abriteront désormais des centres de formation avancée pour moniteurs d'excursions et pour alpinistes.

28

29

Les cabanes du CAS sont renommées dans le monde entier. On en compte dans les Alpes de Suisse 153, y compris les campements fixes pour bivouac. La plus grande est la cabane Monte Rosa qui contient cent cinquante lits et la plus haute, la cabane Solvay à 4003 m, sur le Hörnligrat du Cervin. La construction et l'entretien de ces refuges exigent des travaux et des dépenses considérables. Aussi le séjour ne peut pas y être gratuit, bien que toutes les cabanes du CAS soient ouvertes à chacun.
Le CAS a développé particulièrement son département de la «protection de la montagne». De nombreux projets nuisibles à l'environnement, et plus spécialement à la montagne, sont examinés par des commissions ad hoc, puis le CAS fait connaître son avis au public. Les éditions CAS ne sont pas moins importantes; elles comprennent des guides pour alpinistes et pour skieurs ainsi que d'autres publications qui facilitent la préparation et la réalisation d'ascensions et d'excursions. Le catalogue des Editions CAS comprend plus de quatre-vingts titres.

Die Möglichkeiten, ein Haus auf über 3000 Metern Höhe zu bauen, sind selbst heute, im Zeitalter der modernen Baustoffe und fast problemlosen Transporte mit Helikoptern, immer noch stark eingeschränkt. Am Standort der Cabane de Bertol (26), der Cabane des Vignettes (27) und der Cabane des Dix (29) wird deutlich, dass die Verantwortlichen des SAC auch vor ungewohnten Lösungen nicht zurückschrecken, dafür aber für einen privaten Verein enorme Kosten zu tragen sind. Jede Hütte wird von einer bestimmten, oft in einem völlig anderen Landesteil beheimateten Sektion des SAC finanziert und verwaltet

Les possibilités d'ériger un édifice à plus de trois mille mètres d'altitude sont très limitées, même à notre époque de matériaux modernes et de transports par hélicoptère. A l'emplacement des cabanes de Bertol (26), des Vignettes (27) et des Dix (29), on voit clairement que les responsables du Club Alpin Suisse (CAS) n'ont reculé ni devant les solutions hardies ni devant les énormes frais. Chaque cabane est financée et administrée par une section du CAS qui se trouve souvent dans une tout autre région de notre pays

Le possibilità di costruire un edificio ad oltre 3000 metri di altitudine sono tuttora molto limitate, anche in un'epoca come la nostra che permette l'impiego di moderni materiali da costruzione e dell'elicottero per il loro trasporto. L'esempio della Cabane de Bertol (26), della Cabane des Vignettes (27) e della Cabane des Dix (29) dimostra che i responsabili del CAS sono aperti anche alle soluzioni più temerarie; un'associazione privata come il CAS deve però sopportare costi enormi. Ogni capanna viene finanziata e amministrata da una sezione del CAS, che in molti casi si trova in un'altra regione lontana del paese

Even in our own day, when new building materials are available and helicopters solve most transport problems, the task of erecting a house at over 3000 metres in the Alps is still a formidable one. The situations of the Cabane de Bertol (26), the Cabane des Vignettes (27) and the Cabane des Dix (29) bear witness to the fact that the responsible planners in the SAC are not afraid of unusual solutions. They also remind us that the costs may be enormous for a private organization. Every hut is financed and managed by a single section of the SAC, which may well be located in quite a different region of Switzerland